

В. Г. ГЕЙМАН

Письмо подьячего В. И. Торокана из осажденного Смоленска  
в Москву в 1609 г.

Об осаде Смоленска поляками в начале XVII в. имеется несколько опубликованных в нашей исторической литературе документов, представляющих собой, помимо исторического, и некоторый художественно-литературный интерес.

Укажем в качестве примера две отписки из блокированного поляками Смоленска в Москву на имя царя Василия Шуйского от местного архиепископа и воеводы.<sup>1</sup> Кроме того, напечатаны и некоторые частные письма того же времени из Москвы под Смоленск.<sup>2</sup>

В Собрании рукописей ОЛДП, хранящемся ныне в ГПБ, находится среди актов XVI—XVII вв. неизвестное еще в печати письмо Василия Ильина Торокана, посланное им в Москву 8 октября 1609 г. из осажденного Смоленска, по-видимому нелегальным путем, на имя «государя» Василия Мироновича и его жены, Пелагеи Васильевны.<sup>3</sup>

Письмо Василия Торокана интересно не только по историческому содержанию, но и по своему языку, сближающему его в некоторых отношениях с хорошо известными в нашей научной литературе так называемыми «воинскими повестями» XVII в.<sup>4</sup> Оно написано, так же как и эти повести народным языком, хотя и содержит некоторые черты книжно-литературного стиля того времени.<sup>5</sup>

Решаюсь предложить это интересное, по-моему, письмо вниманию историков и литературоведов.

Письмо Василия Торокана написано обычной скорописью начала XVII в. на столбце. Очевидно, из-за экономии бумаги или уменьшения

<sup>1</sup> Отписка смоленского архиепископа Сергия.—Памятники обороны Смоленска 1609—1611 гг. Под ред. Ю. В. Готье. М., 1912, стр. 31—32, № 51; Отписка смоленского воеводы М. Б. Шеина.—АИ, т. II. СПб., 1841, № 266.

<sup>2</sup> Н. П. Лихачев. Письмо Смутного времени.—Русский исторический журнал. кн. 7. Пр., 1921, стр. 121—137. Говоря в этой своей статье о частных письмах XVII в., Н. П. Лихачев замечает, что некоторые из них «имеют книжно-литературный оттенок» (стр. 128).

<sup>3</sup> Письмо описано (с ошибкой в дате — 1610 г. вместо 1609 г.) в «Кратком отчете Отдела рукописей ГПБ за 1939—1946 гг.» (Л., 1951, Приложение, стр. 143, № 245).

<sup>4</sup> В «Послесловии» к книге «Воинские повести древней Руси» (Изд. АН СССР. М.—Л., 1949) редактор этого издания В. П. Адрианова-Перетц особо отмечает «выразительность живого языка», которым написаны некоторые из этих повестей (стр. 116).

<sup>5</sup> Ср., например, с опубликованной в этой книге «Поэтической повестью об Азовском осадном сидении»: стр. 59 (перечисление военачальников), стр. 60 (перечисление рода артиллерии и описания различных пушек), стр. 77—78 (о попытках турок путем переписки и переговоров склонить казаков к сдаче крепости, отрицательный ответ казаков) и т. д.